

## 1981/30. Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на резолюцию 3057 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 2 ноября 1973 года, в которой Ассамблея провозгласила Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и утвердила Программу Десятилетия,

*ссылаясь также* на другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, в частности на резолюцию 34/24 от 15 ноября 1979 года, в которой Ассамблея утвердила четырехлетнюю программу действий, целью которой является ускорение прогресса в осуществлении Программы Десятилетия,

*учитывая* резолюцию 35/33 Генеральной Ассамблеи от 14 ноября 1980 года, в которой она постановила провести в 1983 году в качестве важного мероприятия в рамках Десятилетия вторую Всемирную конференцию по борьбе против расизма и расовой дискриминации и предложила Экономическому и Социальному Совету начать подготовительную работу к Конференции на своей первой очередной сессии 1981 года,

*будучи убежден* в том, что эффективное осуществление Программы Десятилетия будет содействовать развитию и поощрению уважения прав человека и основных свобод для всех без различия по признаку расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения,

*ссылаясь* на свою резолюцию 1980/7 от 24 апреля 1980 года,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 3057 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи<sup>49</sup>;

2. *рекомендует* Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

*«Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* свою решимость добиться полной и безоговорочной ликвидации расизма, расовой дискриминации и апартеида, которые до сих пор представляют серьезное препятствие на пути дальнейшего прогресса и укрепления мира и международной безопасности,

*напоминая* о том, что в своей резолюции 3057 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года и в прилагаемой к ней Программе Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, а также в других соответствующих резолюциях она призвала все народы, правительства и учреждения продолжить усилия по искоренению расизма, расовой дискриминации и апартеида и развивать таким образом уважение прав человека и основных свобод для всех без различия по признаку расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения,

*учитывая* Декларацию и Программу действий, принятые на Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации<sup>50</sup>,

*напоминая* о том, что в Программе деятельности, подлежащей осуществлению в ходе второй половины Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, содержащейся в приложении к резолюции 34/24 от 15 ноября 1979 года, она предложила всем государствам, органам Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям активизировать свои усилия с целью скорейшего осуществления целей Десятилетия, направленных на полную и окончательную ликвидацию всех форм расизма и расовой дискриминации,

*учитывая* крупную победу народа Зимбабве в борьбе за суверенитет и национальную независимость против угнетавшего его расистского колониального режима,

*выражая, однако, серьезную озабоченность* положением, сложившимся в Южной Африке и во всей южной части Африки в результате политики и действий режима апартеида, в частности закрепления и усиления расистского господства над страной, его политики бантустанизации, жестоких репрессий в отношении противников апартеида и его новых актов агрессии против соседних государств,

*подтверждая*, что апартеид является преступлением против человечества,

*будучи серьезно обеспокоена* продолжающейся незаконной оккупацией Намибии режимом расистского меньшинства Южной Африки,

*будучи разочарована* тем, что переговоры между Организацией Объединенных Наций и расистским режимом Южной Африки, незаконно оккупирующим Намибию, с целью достижения урегулирования вопроса о Намибии путем переговоров закончились неудачей из-за недобросовестности этого режима,

*вновь подтверждая*, что всякое сотрудничество с расистским режимом Южной Африки представляет собой враждебный акт по отношению к угнетенному народу Южной Африки, а также явный вызов Организации Объединенных Наций и международному сообществу,

*считая*, что подобное сотрудничество укрепляет расистский режим, поощряет его упорствовать в своей репрессивной и агрессивной политике и серьезно усугубляет положение в южной части Африки, представляя, таким образом, угрозу для мира и международной безопасности,

*будучи серьезно озабочена* тем, что основные западные и другие торговые партнеры Южной Африки продолжают сотрудничать с расистским режимом и что их сотрудничество представляет собой главное препятствие на пути ликвидации этого режима и устранения бесчеловечной и преступной системы апартеида,

*будучи встревожена* продолжающимся сотрудничеством некоторых западных государств и Израиля с расистским режимом Южной Африки в ядерной области,

*сознавая* постоянно сохраняющуюся потребность мобилизации общественного мнения против любой политической, военной, экономической или прочей помощи, оказываемой расистскому режиму Южной Африки,

*сознавая* необходимость содействия решению проблем дискриминации, с которыми сталкиваются трудящиеся-мигранты и их семьи,

*ссылаясь* на свою резолюцию 35/33 от 14 ноября 1980 года, в которой она постановила провести в 1983 году вторую Всемирную конференцию по борьбе против расизма и расовой дискриминации, основной целью которой, помимо обзора и оценки деятельности, осуществляемой в ходе Десяти-

<sup>50</sup> Доклад Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, Женева, 14—25 августа 1978 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.XIV.2), глава II.

<sup>49</sup> E/1981/15 и Add.1 и 2.

летия, должно являться определение средств и конкретных мер, направленных на обеспечение полного и всеобщего осуществления решений и резолюций Организации Объединенных Наций по вопросу о расизме, расовой дискриминации и апартеиде,

*подчеркивая* важность осуществления целей Десятилетия,

*будучи убеждена* в том, что вторая Всемирная конференция по борьбе против расизма и расовой дискриминации явится полезным и конструктивным вкладом в осуществление этих целей,

1. *провозглашает*, что ликвидация всех форм расизма и расовой дискриминации и осуществление целей Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и Программы деятельности, подлежащей осуществлению в ходе второй половины Десятилетия, являются первоочередными задачами международного сообщества и, следовательно, Организации Объединенных Наций;

2. *решительно осуждает* политику апартеида, расизма и расовой дискриминации, проводимую в южной части Африки, на всех оккупированных арабских территориях и в других местах, включая отказ в праве народов на самоопределение и независимость;

3. *вновь подтверждает* свою твердую поддержку национально-освободительной борьбы против расизма, расовой дискриминации, апартеида, колониализма, иностранного господства и за самоопределение с помощью всех средств, включая вооруженную борьбу;

4. *вновь подтверждает* неотъемлемые права намибийского народа на самоопределение и независимость;

5. *самым решительным образом осуждает* неоднократные акты агрессии Южной Африки против соседних государств, в частности против Анголы, Ботсваны, Замбии и Мозамбика;

6. *выражает свою глубокую солидарность* с прифронтовыми государствами, которые являются жертвами расистской агрессии и попыток дестабилизировать положение, предпринимаемых режимом Претории;

7. *вновь предлагает* всем государствам-членам, органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, межправительственным организациям, национально-освободительным движениям, организациям против апартеида и расизма и другим группам солидарности усилить и расширить сферу своей деятельности в поддержку целей Программы Десятилетия;

8. *вновь просит* Совет Безопасности рассмотреть в срочном порядке вопрос о применении в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций всеобъемлющих и обязательных санкций против расистского режима Южной Африки, включая, в частности, эмбарго на поставки нефти и нефтепродуктов Южной Африке и укрепление эмбарго на поставки оружия, с тем чтобы прекратить всякое военное и ядерное сотрудничество с Южной Африкой;

9. *одобряет* Заявление Международного семинара по осуществлению и укреплению эмбарго на поставки оружия Южной Африке<sup>51</sup>, который был проведен в Лондоне с 1 по 3 апреля 1981 года под эгидой Специального комитета против апартеида;

10. *решительно осуждает* сотрудничество некоторых западных стран, Израиля и других государств, а также транснациональных корпораций и других организаций, которые поддерживают или продолжают расширять свое сотрудничество с расистским режимом Южной Африки, в частности, в политической, экономической, военной и ядерной областях, тем самым поощряя этот режим к упорному проведению своей бесчеловечной и преступной политики жестокого угнетения народов южной части Африки и к отказу им в правах человека;

11. *вновь призывает* все правительства, которые еще не сделали этого, принять законодательные, административные

и другие меры в отношении их граждан и находящихся под их юрисдикцией корпораций, владеющих предприятиями в южной части Африки, в целях немедленной ликвидации таких предприятий;

12. *призывает* все государства принять в первоочередном порядке меры для объявления наказуемым по закону любое распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, и для объявления вне закона организаций, основанных на расовой ненависти и предрассудках, включая неонацистские и фашистские организации, а также частные клубы и учреждения, в основе которых лежат расовые критерии или которые распространяют идеи расовой дискриминации и апартеида;

13. *предлагает* государствам-членам, органам и организациям системы Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям продолжать свои усилия, направленные на защиту прав всех рабочих-мигрантов и их семей;

14. *принимает к сведению* прогресс, достигнутый Экономическим и Социальным Советом на своей первой очередной сессии 1981 года в отношении подготовительной работы ко второй Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

15. *постановляет*, что Подготовительный подкомитет второй Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, учрежденный Председателем Экономического и Социального Совета в соответствии с его решением 1981/130 от 6 мая 1981 года, проведет свою первую сессию в Нью-Йорке в первом квартале 1982 года продолжительностью в две недели и представит свой доклад Совету на его первой очередной сессии 1982 года, поскольку Совет выступает в качестве Подготовительного комитета Конференции;

16. *просит* Генерального секретаря оказывать всю необходимую помощь Подготовительному подкомитету;

17. *просит также* Генерального секретаря назначить после консультации с региональными группами в 1982 году Генерального секретаря второй Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации в ранге помощника Генерального секретаря, на которого будет возложена обязанность по обеспечению организации Конференции и координации с государствами-членами, органами и организациями системы Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и межправительственными и неправительственными организациями;

18. *предлагает* государствам-членам продолжать сотрудничать с Генеральным секретарем в рамках Программы Десятилетия и подготовки к Конференции;

19. *предлагает* заинтересованным органам и организациям системы Организации Объединенных Наций содействовать подготовке Конференции;

20. *выражает свое удовлетворение* Комитету по ликвидации расовой дискриминации, Специальному комитету против апартеида, Совету Организации Объединенных Наций по Намибии, Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, Комитету по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа и Комиссии по правам человека через ее Специальную рабочую группу экспертов по южной части Африки за их вклад в осуществление Программы Десятилетия и предлагает им включить в свою деятельность мероприятия по подготовке Конференции;

21. *постановляет* рассмотреть на своей тридцать седьмой сессии положение дел в области подготовки ко второй Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

22. *постановляет* рассмотреть на своей тридцать седьмой сессии в первоочередном порядке пункт, озаглавленный «Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации».

14-е пленарное заседание  
6 мая 1981 года

<sup>51</sup> A/36/190-S/14442, приложение.